Istruzioni d'uso

per il conduttore dell'impianto

Controllo e gestione a distanza di impianti di riscaldamento

VITOCOM 100

5782 390 IT 2/2013

Da conservare!

Per la Vostra sicurezza

Si prega di attenersi scrupolosamente alle avvertenze sulla sicurezza per evitare pericoli e danni a persone e cose.

Spiegazione delle avvertenze sulla sicurezza

Pericolo
Questo simbolo segnala il pericolo di danni a persone.

Attenzione
Questo simbolo segnala il pericolo di danni a cose e all'ambiente.

Avvertenza
Le indicazioni contrassegnate con la parola Avvertenza contengono informazioni supplementari.

Interessati

Le presenti istruzioni d'uso sono rivolte agli utenti dell'impianto di riscaldamento.
L'uso di questo apparecchio **non** è indicato per persone (inclusi i bambini) con limitazioni delle abilità fisiche, sensorie o mentali o con scarsa esperienza e/o con conoscenze non adeguate, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto da essa istruzioni sull'uso dell'apparecchio.

Attenzione
I bambini devono essere sorvegliati.
Accertarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Pericolo
Lavori sull'impianto di riscaldamento eseguiti in modo non adeguato possono provocare incidenti mortali.

- Gli interventi sull'impianto del gas devono essere eseguiti unicamente da installatori qualificati a norma di legge ed autorizzati dalla competente azienda erogatrice del gas.
- Gli interventi all'impianto elettrico devono essere eseguiti unicamente da personale specializzato e qualificato a norma di legge.
- Gli interventi di manutenzione sul generatore di calore devono essere eseguiti da un centro di assistenza autorizzato.

5782 390 IT

Per la Vostra sicurezza (continua)

Comportamento in caso di fughe di gas

Pericolo
Le fughe di gas possono provocare esplosioni e causare lesioni molto gravi.
- Non fumare! Evitare fiamme libere e formazione di scintille. Non attivare mai luci né apparecchi elettrici.
- Chiudere il rubinetto d'intercettazione gas.
- Aprire porte e finestre.
- Allontanare le persone dalla zona di pericolo.
- Informare l'azienda erogatrice di gas ed energia elettrica e il personale specializzato dall'esterno dell'edificio.
- Interrompere l'alimentazione elettrica da una posizione sicura (dall'esterno dell'edificio).

Comportamento in caso di perdite di gas di scarico

Pericolo
I gas di scarico possono provocare intossicazioni mortali.
- Spegnere l'impianto di riscaldamento.
- Aerare il luogo d'installazione.
- Chiudere le porte dei locali.

Comportamento in caso di incendio

Pericolo
In presenza di fuoco sussiste il pericolo di combustione e di esplosione.
- Spegnere l'impianto di riscaldamento.
- Chiudere le valvole d'intercettazione delle tubazioni del combustibile/gas.
- Utilizzare un estintore omologato di classe d'infiammabilità ABC.

Comportamento in caso di guasti all'impianto di riscaldamento

Pericolo
Le segnalazioni di guasto indicano la presenza di anomalie nell'impianto di riscaldamento. Se non eliminati, i guasti possono avere conseguenze anche mortali.
Non annullare le segnalazioni di guasto ripetutamente a intervalli brevi. Rivolgersi al centro assistenza autorizzato affinché esso possa analizzare la causa e così eliminare il guasto.

Per la Vostra sicurezza (continua)

Condizioni per il locale d'installazione

Pericolo
Se le aperture di immissione sono chiuse, l'aria di combustione può diventare insufficiente. Ciò può provocare una combustione incompleta e quindi la formazione di monossido di carbonio che rappresenta un pericolo mortale.
Non ostruire né chiudere le aperture d'immissione aria presenti.
Non apportare successive modifiche alle condizioni costruttive perché potrebbero influire negativamente sul funzionamento sicuro (ad es. posa dei cavi/tubi, rivestimenti o pareti divisorie).

Pericolo
I liquidi e i materiali facilmente infiammabili (ad es. benzina, solventi e detergenti, vernici o carta) possono provocare scoppi e incendi.
Non conservare né usare queste sostanze nel locale d'installazione o nelle immediate vicinanze dell'impianto di riscaldamento.

Attenzione
Condizioni ambientali non idonee possono provocare danni all'impianto di riscaldamento e pregiudicarne la sicurezza durante il funzionamento.
- Garantire temperature ambiente superiori a 0 ºC e inferiori a 35 ºC.
- Evitare l'inquinamento dovuto a idrocarburi alogeni (ad es. quelli contenuti nelle vernici, nei solventi e nei detergenti) e una forte ricaduta di polveri (ad es. lavori di molatura).
- Evitare un'umidità dell'aria costantemente alta (ad es. provocata da biancheria stesa ad asciugare).

Apparecchi d'espulsione d'aria

In caso di installazione di dispositivi di scarico dell'aria all'esterno (cappe con tubo di ventilazione, apparecchi d'espulsione aria, climatizzatori) durante l'aspirazione non si deve creare depressione. In caso di funzionamento contemporaneo della caldaia può crearsi una corrente inversa di gas di scarico.

Per la Vostra sicurezza (continua)

Pericolo
Il funzionamento contemporaneo della caldaia con dispositivi di scarico dell'aria all'esterno può provocare intossicazioni mortali a causa della corrente inversa dei gas di scarico.
Adottare dei provvedimenti adeguati per garantire un'alimentazione sufficiente dell'aria di combustione. Se necessario contattare il centro assistenza autorizzato.

Componenti supplementari, parti di ricambio e pezzi soggetti ad usura

! **Attenzione**
I componenti che non sono stati collaudati con l'impianto di riscaldamento possono provocare danni all'impianto stesso o pregiudicarne il funzionamento.
Far eseguire l'installazione e la sostituzione unicamente da personale specializzato.

Indice

Sicurezza d'esercizio e responsabilità
Impiego conforme alla norma ... 8
Sicurezza d'esercizio ... 8
■ Responsabilità ... 9

Informazioni preliminari
Requisiti di sistema ... 10
■ Impianto di riscaldamento ... 10
■ Rete di telefonia mobile ... 10
Prima messa in funzione ... 11
Termini specifici ... 12
L'apparecchio è preimpostato ... 12

Dove eseguire la regolazione
Funzioni ... 13
Dispositivi di segnalazione e regolazione ... 13
■ Senza copertura ... 13
■ Con copertura ... 15
■ Significato delle spie LED ... 15
Sicurezza ... 17

Come eseguire la regolazione
Istruzioni via SMS ... 19
SMS di risposta ... 19
Esempio di SMS ... 19

Funzioni di comando
Commutazione del programma d'esercizio ... 21
Inoltro di segnalazioni ... 22

Ulteriori istruzioni via SMS
Istruzioni via SMS (schema breve) ... 23
Creazione di modelli SMS nel telefono cellulare ... 23
Modifica del codice d'accesso ... 24
Cancellazione delle immissioni precedenti ... 25
Ripristino dello stato di fornitura ... 25

Messa in funzione del Vitocom
Sostituzione della carta SIM ... 26
■ Rimozione della copertura ... 26
■ Inserimento della carta SIM ... 26
■ Chiusura della copertura ... 28
■ Rimessa in funzione del Vitocom ... 28

5782 390 IT

Indice (continua)

Immissione PIN..... 29
Immissione PUK..... 30
Invio dell'SMS di messa in funzione..... 30
■ SMS di risposta..... 31

Set apparecchio
Modifica dei numeri di telefoni cellulari..... 32
Impostazione della lingua..... 33
Immissione della data attuale..... 33
Immissione di testi informativi..... 34

Controllo del credito disponibile
Validità della carta SIM..... 35
■ Immissione della data di fine validità della carta SIM..... 35
■ Durata della carta SIM..... 36
■ Immissione del credito della carta SIM (prepaid)..... 36
■ Immissione del costo per l'invio di un SMS (prepaid)..... 36
■ Avviso del credito (carta prepaid)..... 37

Verifica
Richiamo del codice d'accesso..... 38
Verifica delle impostazioni attuali..... 38

Cosa bisogna fare?
Guasti con spie LED..... 39
Guasti senza spie LED..... 40
Segnalazioni di guasto..... 40

Appendice
Spiegazione dei termini..... 42

Indice analitico..... 45

5782 390 IT

Impiego conforme alla norma

L'apparecchio è previsto unicamente per la gestione distanza di impianti con generatori di calore Viessmann e per il controllo a distanza di impianti con generatori di calore Viessmann e impianti esterni. È consentito installare e far funzionare l'apparecchio in modo conforme alla norma solo in abbinamento a regolazione Vitotronic e attenendosi a quanto riportato nelle rispettive istruzioni di montaggio, di servizio e d'uso.

L'alimentazione elettrica avviene esclusivamente attraverso l'alimentatore a spina fornito a corredo.

L'impiego conforme alla norma presuppone un livello sufficiente di ricezione (rete di telefonia mobile) e che la carta SIM sia stata attivata dal gestore di telefonia mobile. I destinatari segnalazione devono essere configurati correttamente.

Sicurezza d'esercizio

Pericolo
In particolare pacemaker, apparecchi acustici e defibrillatori possono essere disturbati dai segnali radio del Vitocom (durante la comunicazione tramite rete di telefonia mobile).
Se si utilizzano simili apparecchiature evitare di stare molto vicini al Vitocom pronto ad entrare in funzione.

Il Vitocom 100 inoltra esclusivamente i guasti delle regolazioni Vitotronic collegate e dei componenti collegati all'ingresso configurato del Vitocom.

Per ulteriori informazioni sui messaggi trasmessi:
istruzioni di montaggio e di servizio delle regolazioni Vitotronic o dei generatori di calore

La gamma delle funzioni è disponibile solo se vengono soddisfatte le seguenti condizioni:
- Le regolazioni Vitotronic **e** il Vitocom 100 devono essere collegati e configurati correttamente.
- La carta SIM deve essere abilitata.
- I destinatari segnalazione del Vitocom 100 devono essere configurati correttamente.
- Per inviare segnalazioni anche in caso di interruzione di corrente, si consiglia di realizzare l'alimentazione dalla rete del Vitocom 100 tramite USV (da predisporre sul posto).

5782 390 IT

Sicurezza d'esercizio (continua)

Avvertenza

- *L'impianto di riscaldamento e la funzionalità dei percorsi di segnalazione vanno controllati a intervalli regolari.*
- *Per aumentare ulteriormente la sicurezza d'esercizio dell'impianto di riscaldamento, consigliamo di prendere dei provvedimenti complementari, ad es. per la protezione antigelo oppure per il controllo di eventuali danni dovuti all'acqua.*

Responsabilità

Viessmann non è responsabile per la perdita di guadagno, per mancati risparmi, altri danni diretti e indiretti che risultano dall'uso del Vitocom 100 così come per danni causati da uso improprio.
La limitazione della responsabilità risulta nulla se i danni sono stati provocati da Viessmann intenzionalmente o per negligenza o in caso di responsabilità coercitiva secondo la legge di responsabilità sul prodotto.
Valgono le Condizioni generali di vendita di Viessmann indicate nell'attuale listino prezzi Viessmann.
SMS, e-mail e fax sono servizi del gestore di rete dei quali Viessmann non è responsabile. Per essi valgono dunque le condizioni di vendita dei relativi gestori di rete.

5782 390 IT

Requisiti di sistema

Impianto di riscaldamento

- Il Vitocom 100, tipo GSM2, può essere impiegato per 1 impianto a una caldaia con o senza circuiti di riscaldamento inseriti a valle.
- La regolazione è allacciata al Vitocom 100 tramite il BUS-KM.
- Presa di rete 230 V/50 Hz

Rete di telefonia mobile

- Prima di eseguire il montaggio, se necessario, verificare con un telefono cellulare la potenza del segnale radio GPRS della rete di telefonia mobile sull'antenna del Vitocom 100.
- Richiedere l'abilitazione della carta SIM almeno 3 giorni **prima** della messa in funzione.
  Per ulteriori informazioni relative ad abilitazione/registrazione vedi la busta allegata.
- Utilizzare una carta SIM consigliata da Viessmann.

Requisiti della carta SIM:
- abilitata al servizio di SMS
- comunicazione bidirezionale tramite SMS (trasmissione e ricezione)

Carte SIM consigliate da Viessmann per l'impiego nel Vitocom:
- TIM
- Vodafone
- Wind

Avvertenza
La funzionalità della carte SIM è stata verificata in una località di riferimento. Non è possibile tuttavia garantirne il perfetto funzionamento in altre località o regioni diverse.

Percorsi di segnalazione/destinatari segnalazione

- Telefono cellulare per la ricezione e l'invio di messaggi in forma di SMS. Si possono utilizzare fino a 2 telefoni cellulari come destinatari segnalazione.

5782 390 IT

Requisiti di sistema (continua)

Avvertenze importanti per i limiti del sistema

- La gamma delle funzioni del Vitocom 100 è stata testata, al momento dell'approvazione della presente documentazione, **unicamente per le carte SIM consigliate** e solo per l'impiego nel Vitocom 100. Il perfetto funzionamento del Vitocom 100 viene garantito solo con l'impiego delle carte SIM consigliate.
- L'invio della carta SMS rientra nei servizi del gestore della rete di telefonia mobile. La responsabilità per la gamma di funzioni del Vitocom 100 decade in seguito a modifiche apportate ai servizi SMS da parte del gestore della rete.
- La gamma di funzioni del Vitocom 100 non è stata testata con tutti i tipi di telefoni cellulari. Sebbene per tutti i telefoni cellulari testati non si siano riscontrate limitazioni, non si può garantire il perfetto funzionamento del Vitocom 100 con tutti i telefoni cellulari disponibili sul mercato.

Prima messa in funzione

La prima messa in funzione del Vitcom così come l'addestramento all'impiego devono essere eseguiti a cura del centro assistenza autorizzato.

5782 390 IT

Termini specifici

Per una migliore comprensione delle funzioni del Vitocom 100 vengono illustrati più in dettaglio alcuni termini specifici.
I suddetti termini specifici sono contrassegnati come segue:

Ulteriori informazioni sono riportate al capitolo “Spiegazione dei termini„ in appendice.

L'apparecchio è preimpostato

Il Vostro Vitocom 100 è già stato impostato in fabbrica.
In occasione della messa in funzione il centro assistenza autorizzato esegue poi ulteriori impostazioni.

Disponibilità al funzionamento

Il Vitocom 100 è pronto ad entrare in funzione quando le condizioni di seguito elencate sono soddisfatte. La gestione a distanza con il Vitocom 100 (vedi pagina 21) è possibile se:
- Gli addetti del centro assistenza autorizzato hanno montato l'apparecchio.
- Gli addetti del centro assistenza autorizzato hanno collegato il cavo BUS-KM del Vitocom 100 alla regolazione.
- La carta SIM è inserita ed è stato digitato il PIN.
- La tensione di rete è collegata.
- Il LED della spia dell'intensità di campo “2„ è acceso o lampeggia, a seconda dell'intensità di campo (vedi pagina 15).
- I LED verdi dello stato di connessione alla rete di telefonia mobile “3„ e dello stato d'esercizio “4„ sono accesi.

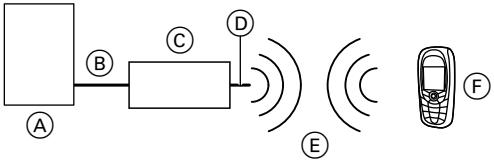
Interruzione di corrente

In caso di interruzione di corrente tutte le impostazioni rimangono memorizzate.

Solo con carte SIM prepaid:
Se è stata indicata una data di scadenza della carta SIM (“enddat„, vedi pagina 35), dopo un'interruzione di corrente viene inviato un SMS di avviso al 1° e al 2° numero di telefono cellulare. L'SMS di avviso richiede di immettere nuovamente la data attuale (“akdat„, vedi pagina 33).

Funzioni

Panoramica delle funzioni



Ⓐ Generatore di calore Viessmann
Ⓑ Cavo di collegamento (BUS-KM)
Ⓒ Vitocom 100
Ⓓ Antenna con connettore SMA
Ⓔ Rete di telefonia mobile
Ⓕ Telefono cellulare

Mediante il proprio telefono cellulare è possibile comunicare via SMS con il Vitocom 100.

Le funzioni del Vitocom 100 sono le seguenti:
- Inserimento a distanza
- Interrogazione a distanza
- Controllo a distanza

Avvertenza
Rispettare i requisiti di sistema (vedi pagina 10).

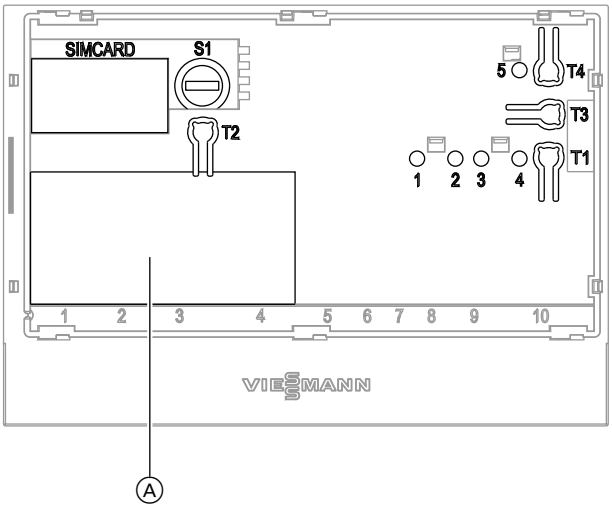
Dispositivi di segnalazione e regolazione

Senza copertura

Per rimuovere la copertura, vedi pagina 26.

5782 390 IT

Dispositivi di segnalazione e regolazione (continua)

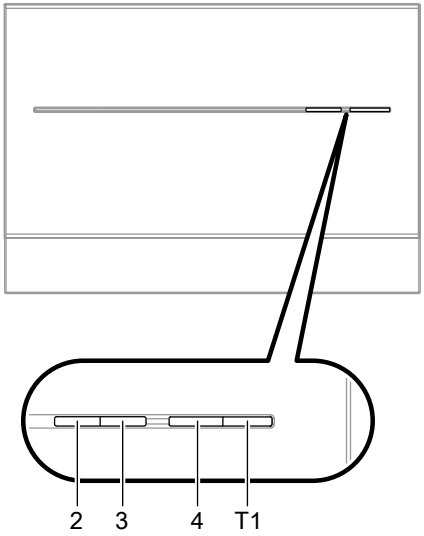


Ⓐ	Targhetta tecnica	**"1„**	Spia di immissione PIN (LED verde)
SIMCARD	Posizione della carta SIM		
"S1„	Manopola PIN (vedi pagina 29)	**"2„**	Spia dell'intensità di campo (LED giallo, verde e rosso)
"T1„	Tasto di manutenzione (solo per il centro assistenza autorizzato)	**"3„**	Spia dello stato di connessione alla rete di telefonia mobile (LED giallo e verde)
"T2„	Tasto di conferma (vedi pagina 29)	**"4„**	Spia dello stato d'esercizio (LED verde e rosso)
"T3„	Senza funzione	**"5„**	Spia della trasmissione dati interfaccia di assistenza (LED verde)
"T4„	Tasto Reset (vedi pagina 25)		

5782 390 IT

Dispositivi di segnalazione e regolazione (continua)

Con copertura



“T1„ Tasto di manutenzione (solo per il centro assistenza autorizzato)
“2„ Spia dell'intensità di campo (LED giallo, verde e rosso)
“3„ Spia dello stato di connessione alla rete di telefonia mobile (LED giallo e verde)
“4„ Spia dello stato d'esercizio (LED verde e rosso)

Significato delle spie LED

Spia di immissione PIN “1„	
LED verde lampeggiante	Solo durante l'immissione del PIN (vedi pagina 29)
LED verde acceso	
Spia dell'intensità di campo “2„	
LED giallo lampeggiante/LED rosso lampeggiante/LED rosso acceso	Spia dell'intensità di campo (vedi pagina 16) Errore carta SIM (vedi pagina 40)
LED verde lampeggiante	Solo durante l'immissione del PIN (vedi pagina 29)
LED verde acceso	
Spia dello stato di connessione alla rete di telefonia mobile “3„	
LED giallo lampeggiante/acceso	■ Avvio connessione alla rete di telefonia mobile/ disturbo di connessione (vedi pagina 39) oppure ■ Errore carta SIM (vedi pagina 40)

▶▶

5782 390 IT

Dispositivi di segnalazione e regolazione (continua)

LED verde acceso	Solo durante l'immissione del PIN (vedi pagina 29)
LED verde lampeggiante	
Spia dello stato d'esercizio “4„	
LED rosso acceso	Manutenzione attiva. Questa funzione viene attivata dal centro assistenza autorizzato prima delle operazioni di manutenzione. Questa funzione si disattiva automaticamente dopo 8 ore.
Lampeggio lento del LED rosso	■ Guasto all'impianto di riscaldamento ■ Errore ingresso digitale DI1 ■ Errore carta SIM (vedi pagina 40)
Lampeggio veloce del LED rosso	■ Guasto interno del Vitocom 100 ■ Errore carta SIM (vedi pagina 40)
Dopo l'accensione il LED verde lampeggia per più di 5 min	Guasto durante l'inizializzazione del Vitocom 100 (vedi pagina 39)
LED verde acceso	“Funzionamento a regime normale„, nessun guasto all'impianto di riscaldamento e al Vitocom 100
Lampeggio lento del LED verde	Il Vitocom 100 viene inizializzato dopo che è stato inserito l'alimentatore o è stato premuto il tasto Reset “T4„ oppure Immissione PIN (vedi pagina 29)
La spia verde lampeggia velocemente	Installazione dell'aggiornamento software. **Non** scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Intensità di campo (qualità di ricezione)

È possibile un funzionamento continuo solo se il LED verde della spia dell'intensità di campo “2„ è acceso.

Spia dell'intensità di campo “2„	**LED rosso lampeggiante**	**LED rosso acceso**	**LED giallo lampeggiante**	**LED giallo acceso**	**LED verde lampeggiante**	**LED verde acceso**
Attuale intensità di campo						
1 – 16 %						
17 – 32 %						

5782 390 IT

Dispositivi di segnalazione e regolazione (continua)

Spia dell'intensità di campo “2„	LED rosso lampeggiante	LED rosso acceso	LED giallo lampeggiante	LED giallo acceso	LED verde lampeggiante	LED verde acceso
33 – 50 %						
51 – 66 %						
67 – 84 %						
85 – 100 %						

Indicazione invio SMS

Funzione del Vitocom 100	Spia LED	
Invio di un SMS in fase di preparazione	Stato di connessione alla rete di telefonia mobile “3„	Il LED giallo lampeggia (instaurazione di una connessione)
Invio dell'SMS in corso	Stato di connessione alla rete di telefonia mobile “3„	Il LED giallo è acceso (connessione in atto)
Invio dell'SMS riuscito	Stato di connessione alla rete di telefonia mobile “3„	Il LED si spegne
Invio dell'SMS non riuscito	Spia dello stato d'esercizio “4„	Il LED rosso lampeggia

Sicurezza

Per evitare qualsiasi accesso non autorizzato al Vostro impianto di riscaldamento tramite il Vitocom 100, l'apparecchio è protetto da 3 codici:

PIN

Ulteriori informazioni sono riportate al capitolo “Spiegazione dei termini„ in appendice.

- Il PIN è quello proprio della carta SIM inserita e viene memorizzato nel Vitocom 100.
- Il PIN è a quattro cifre e non può essere modificato via SMS.
- Una volta immesso il codice PIN rimane registrato anche dopo una interruzione di corrente.

Sicurezza (continua)

PUK

Ulteriori informazioni sono riportate al capitolo “Spiegazione dei termini„ in appendice.

Se si digita più volte un codice PIN errato, viene richiesta l'immissione del codice PUK della carta SIM, vedi pagina 30.

Codice d'accesso

- Il codice d'accesso è quello proprio del Vitocom 100 e, perciò, indipendente dalla carta SIM utilizzata.
- È a 4 cifre ed è preimpostato in fabbrica su 1111.
- Può essere modificato via SMS usando l'istruzione “code„ (vedi pagina 24). Il Vitocom 100 invia automaticamente i nuovi codici d'accesso, immediatamente dopo l'immissione, a entrambi i numeri di telefono cellulari memorizzati.
- Digitare il codice d'accesso all'inizio di ogni messaggio SMS da inviare al Vitocom 100 (non per l'istruzione “password„).

Avvertenza
Qualora si fosse dimenticato il codice d'accesso, richiamarlo tramite l'istruzione “password„, vedi pagina 24.

Avvertenza
Per ridurre il rischio di accesso non autorizzato, consigliamo di modificare il codice d'accesso subito dopo la prima messa in funzione del Vitocom 100 e dopo aver inviato via SMS l'istruzione “password„ (vedi pagina 24).

5782 390 IT

Istruzioni via SMS

Il Vitocom 100 viene comandato unicamente da un telefono cellulare tramite messaggi SMS.
Per l'invio di un SMS al Vitocom 100 vanno rispettate le seguenti regole:

- Il codice d'accesso deve trovarsi sempre all'inizio dell'istruzione via SMS.
- Più istruzioni via SMS possono essere raggruppate in un unico SMS, ad eccezione delle istruzioni di “reset„.
- Tra il codice d'accesso e una o più istruzioni deve esserci sempre un **carattere di spaziatura** ␣.
- La lunghezza massima del testo di un'istruzione via SMS è di **70 caratteri**. La parte di testo che supera tale limite viene tagliata.
- Le istruzioni via SMS possono essere scritte sia in maiuscolo sia in minuscolo.

SMS di risposta

- Ogni SMS ricevuto dal Vitocom 100 viene confermato con un SMS di risposta.
  – “OK„: istruzione riuscita
  – “ERROR„: istruzione non eseguita (errore)
- Il Vitocom 100 invia l'SMS di risposta (conferma) ad entrambi i numeri di telefono cellulare “mobnr1„ e “mobnr2„ (se indicato).
- Se la lunghezza dell'SMS di risposta supera i 70 caratteri, il testo viene inviato sotto forma di più SMS.

Esempio di SMS

3 istruzioni raggruppate in un unico SMS

1. Modifica del codice d'accesso
   - **accettata**
2. Modifica del numero di telefono cellulare 2
   - **accettata**
3. Modifica del programma d'esercizio (0 = solo acqua calda) del circuito di riscaldamento 4
   - **Errore**

Esempio di SMS (continua)

(sono autorizzati solo 3 circuiti di riscaldamento)

SMS dell'utente

1111␣code␣2345 ␣mobnr2␣00393341234567 ␣bahk4␣0

SMS di risposta come conferma o messaggio d'errore

2345 CODE 2345 OK MOBNR2 00393341234567 OK BAHK4 0 ERROR

Commutazione del programma d'esercizio

Ulteriori informazioni sono riportate al capitolo “Spiegazione dei termini„ in appendice.

Con Vitocom 100 si possono commutare i programmi d'esercizio di max. tre circuiti di riscaldamento (“...hk1„ per il circuito di riscaldamento 1, ecc.).

Regolazione per funzionamento a temperatura costante:
L'inserimento-disinserimento del programma d'esercizio dell'impianto di riscaldamento mediante un cronotermostato (se presente) allacciato ha la precedenza.

Regolazione per esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne:
La commutazione non è possibile quando è attivo il programma ferie.

Istruzione via SMS	**Istruzioni relative**	**Regolazione per funzionamento a temperatura costante**	**Regolazione per esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne**
bahkx␣		Programma d'esercizio per circuito di riscaldamento x = 1:	Programma d'esercizio per circuito di riscaldamentox = 1, 2 o 3:
	0	Solo acqua calda	Solo acqua calda
	1	Normale continuo	Ridotto continuo
	2	Normale continuo	Normale continuo
	3	Normale continuo	Riscaldamento come da programmazione oraria
	4	Normale continuo	Riscaldamento come da programmazione oraria
	5	Spegnimento	Spegnimento

Esempio:
Impostazione del programma d'esercizio 5 per il circuito di riscaldamento 1.

SMS dell'utente

1111␣bahk1␣5

SMS di risposta del Vitocom 100

1111 BAHK1 spegnimento OK

Inoltro di segnalazioni

Le segnalazioni presenti sull'impianto di riscaldamento, ad es. guasti ai sensori o al bruciatore, vengono trasmessi al Vitocom 100 tramite KM-BUS. Il Vitocom 100 trasmette queste segnalazioni ai destinatari segnalazione previsti.

Avvertenza
In un sistema LON viene controllata solo la regolazione allacciata al Vitocom 100 tramite BUS-KM.

Contenuti delle segnalazioni
- Tipo di segnalazione
- Codice di segnalazione
- Testo di segnalazione

Per informazioni sulle segnalazioni vedi le istruzioni di montaggio e di servizio delle regolazioni Vitotronic o dei generatori di calore.

Quanto segue viene segnalato automaticamente tramite la rete di telefonia mobile via SMS:
- Guasti
- Scadenza della carta SIM
- Nel caso in cui sia stata immessa la scadenza della validità della carta SIM (“enddat„): dopo un interruzione di corrente viene inviato un SMS con la richiesta di immettere la data attuale “aktdat„.

Esempio:
“aktdat„ è stata cancellata in seguito a un'interruzione di corrente. Quando viene ristabilita l'alimentazione elettrica il Vitocom 100 invia il seguente SMS di avvertimento a “mobnr1„ e “mobnr2„:

SMS di avviso come richiesta:

Immettere immediatamente 1111␣AKTDAT

Istruzioni via SMS (schema breve)

Con le seguenti istruzioni per il Vitocom 100 s'immettono via SMS i corrispondenti valori o si modificano quelli preimpostati.

Istruzione via SMS	Significato
code	Modifica del codice d'accesso (vedi pagina 24)
sprache	Varianti lingua (vedi pagina 33)
info	Testo informativo impianto di riscaldamento (vedi pagina 34)
mobnr1	Numero del proprio telefono cellulare (vedi pagina 32)
mobnr2	2. Numero di telefono cellulare (vedi pagina 32)
bahkx	Commutazione del programma d'esercizio per il circuito di riscaldamento da 1 a 3 (vedi pagina 21)
vwert	Credito disponibile della carta SIM (prepaid, vedi pagina 36)
smswert	Costo di un SMS (vedi pagina 36)
aktdat	Data attuale (vedi pagina 33)
enddat	Data di scadenza (carta prepaid, vedi pagina 35)
ditext	Testo informativo ingresso digitale (vedi pagina 34)
reset 0	**Riavvio** del Vitocom 100 I parametri immessi non vengono cancellati (vedi pagina 25)
reset 1	Ripristino di tutte le impostazioni di fabbrica, **escluso il PIN** (vedi pagina 25)
password	Richiamo del codice d'accesso (vedi pagina 38)

Creazione di modelli SMS nel telefono cellulare

Salvare le istruzioni via SMS come modelli nel proprio telefono cellulare. In questo modo è possibile inviare velocemente e in qualsiasi momento le istruzioni via SMS anche dall'esterno senza dover ricorrere alle istruzioni d'uso.

Creazione di modelli SMS nel telefono cellulare (continua)

Avvertenza importante
Creare nel proprio telefono cellulare almeno un modello SMS contenente il codice d'accesso attuale. In questo modo si memorizza anche il codice d'accesso per qualsiasi evenienza.
Se si modifica il codice d'accesso (vedi pagina 24), modificarlo assolutamente anche nei modelli SMS già creati.

Esempio:
Disinserimento di riscaldamento e acqua calda (con protezione antigelo): impostazione del programma d'esercizio 5 per il circuito di riscaldamento 1

Testo del modello SMS dell'utente

1111␣bahk1␣5

Modifica del codice d'accesso

Il codice d'accesso impedisce abusi ed è proprio del Vitocom 100, indipendentemente dalla carta SIM utilizzata.
È a 4 cifre ed è preimpostato in fabbrica su 1111.
Digitare il codice d'accesso all'inizio di ogni messaggio SMS da inviare al Vitocom 100.
Il Vitocom 100 accetta solo codici a 4 cifre. Immissioni più lunghe vengono tagliate automaticamente.

Se si modifica il codice d'accesso, il Vitocom 100 invia un SMS contenente il nuovo codice ai numeri di telefono cellulare “mobnr1„ e “mobnr2„ (se indicato).

Esempio:
Modifica del codice d'accesso, ad es., da “1111„ a “1234„.

SMS dell'utente

1111␣code␣1234

Per ogni posizione si possono usare solo cifre da 0 a 9.

Avvertenza
Modificare il codice d'accesso anche nei modelli del proprio telefono cellulare.

SMS di risposta del Vitocom 100

1234 CODE 1234 OK

Avvertenza
Qualora si fosse dimenticato il codice d'accesso, richiamarlo tramite l'istruzione SMS “password„ (pagina 38).

5782 390 IT

Cancellazione delle immissioni precedenti

Istruzione via SMS	Significato
reset 0	**Riavvio** del Vitocom 100. I parametri immessi non vengono cancellati.
reset 1	Ripristino di tutte le impostazioni di fabbrica, **escluso il codice PIN**.

Avvertenza
Il Vitocom 100 non invia alcun SMS di risposta alle istruzioni "reset„.

Esempio:
Cancellazione di tutte le immissioni ad eccezione del codice PIN della carta SIM

Testare, alla nuova messa in funzione, l'invio automatico di segnalazioni via SMS ai numeri di telefono cellulare "mobnr1„ e "mobnr2„ previsti. Per sicurezza ripetere tale operazione ad intervalli regolari.

SMS dell'utente

1111␣reset␣1

Esempio:
Inviare poi un nuovo SMS di messa in funzione al Vitocom 100 (vedi pagina 30).

Ripristino dello stato di fornitura

Premendo il tasto Reset "T4„ per almeno 30 s (vedi pagina 13) si ripristinano tutte le impostazioni di fabbrica del Vitocom 100 (viene cancellato anche il PIN). È necessaria una messa in funzione completa.

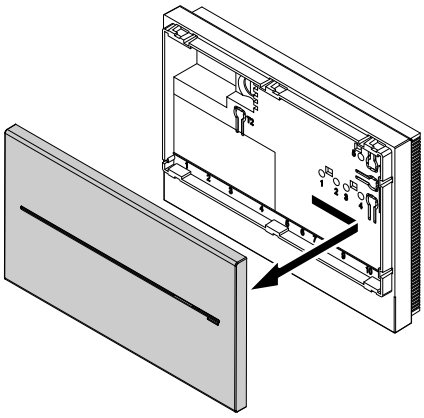
Testare, alla nuova messa in funzione, l'invio automatico di segnalazioni via SMS ai numeri di telefono cellulare "mobnr1„ e "mobnr2„ previsti. Per sicurezza ripetere tale operazione ad intervalli regolari.

5782 390 IT

Sostituzione della carta SIM

Rimozione della copertura

Attenzione
Toccare i contatti elettrici può causare danni all'apparecchio. Se l'alimentazione elettrica è già allacciata, prima di rimuovere la copertura staccare assolutamente l'alimentatore a spina dalla presa.



Inserimento della carta SIM

Ulteriori informazioni sono riportate al capitolo “Spiegazione dei termini„ in appendice.

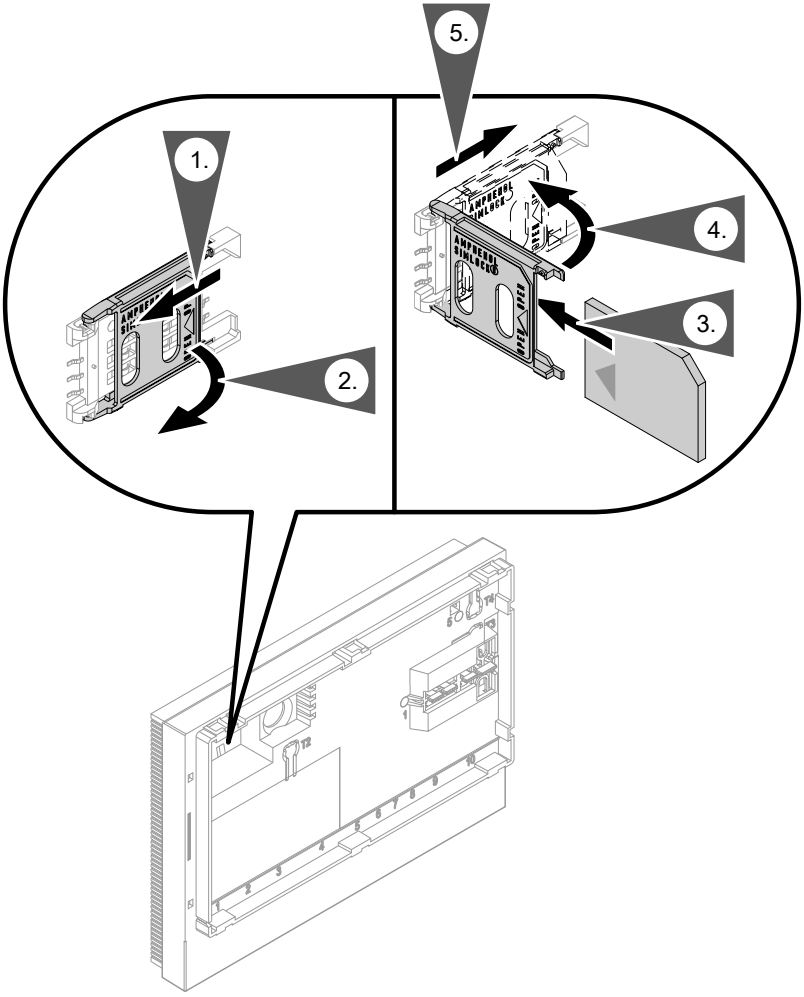
La carta SIM deve essere abilitata per il servizio di SMS, ma non necessita di un supporto multilingue. Questo tipo di carte può essere più conveniente in termini di costi rispetto a quelle, comunque impiegabili, con supporto multilingue.

Attenzione
Il numero di telefono cellulare è collegato alla carta SIM. Con la sostituzione della carta SIM il Vitocom 100 riceve un altro numero di telefono cellulare. Memorizzare il numero di telefono modificato nel proprio telefono cellulare.

Attenzione
Il funzionamento del Vitocom 100 non è garantito se si usano carte SIM diverse da quelle consigliate.
Inserire solo le carte SIM consigliate da Viessmann.

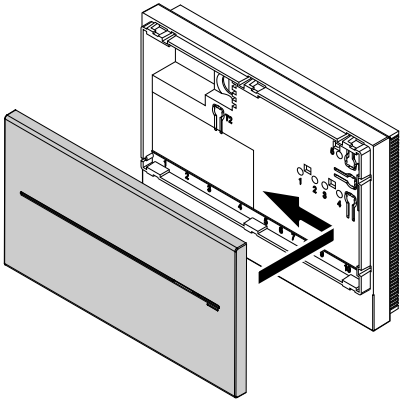
Avvertenza
- *Se la carta SIM era stata già impiegata in un telefono cellulare, cancellare tutti gli SMS eventualmente salvati in precedenza.*
- *Posizionare la carta tenendo conto dell'angolo smussato.*
- *Se si usa una micro SIM utilizzare un adattatore (non in dotazione) per la conversione di una micro SIM in una SIM standard.*

Sostituzione della carta SIM (continua)



Sostituzione della carta SIM (continua)

Chiusura della copertura.



Rimessa in funzione del Vitocom

1. Reinserire l'alimentatore a spina nella presa.
   Il Vitocom 100 viene inizializzato.

2. **Alla prima messa in funzione con la nuova carta SIM:**
   Il LED verde della spia dello stato d'esercizio “4„ lampeggia.
   Dopo ca. 2 min:
   il LED giallo della spia dell'intensità di campo “2„ e della spia dello stato di connessione alla rete di telefonia mobile “3„ lampeggia; il LED rosso della spia dello stato d'esercizio “4„ lampeggia.
   Digitare il PIN della nuova carta SIM, vedi pagina 29.

3. ***Avvertenza***
   Dopo aver immesso il PIN, la messa in funzione del Vitocom 100 avviene esclusivamente tramite messaggi SMS da un telefono cellulare.

   Inviare l'SMS di messa in funzione al Vitocom 100, vedi pagina 30.

4. **Opzionale:**
   Creare modelli SMS nel telefono cellulare, vedi pagina 23.

5. **Opzionale:**
   Immettere il numero di fax.

Sostituzione della carta SIM (continua)

6. **Solo per carte prepaid:**
   - Immettere la data attuale e la data di scadenza della carta SIM, vedi pagina 35.
   - Immettere il credito della carta SIM e il costo per un SMS per il controllo del credito disponibile della carta SIM prepaid, vedi pagina 35.

Immissione PIN

Ulteriori informazioni sono riportate al capitolo “Spiegazione dei termini„ in appendice.

Alla prima messa in funzione del Vitocom 100 con una nuova carta SIM occorre inserirne il PIN.

L'immissione del PIN è necessaria quando:
il LED giallo della spia dell'intensità di campo “2„ e della spia dello stato di connessione alla rete di telefonia mobile “3„ lampeggia; il LED rosso della spia dello stato d'esercizio “4„ lampeggia.

Comportamento della spie durante l'immissione del PIN

Cifra PIN immessa	**LED: verde**			
	“1„	**“2„**	**“3„**	**“4„**
1	Lampeggia	Spenta	Spenta	Spenta
2	Accesa	Lampeggia	Spenta	Spenta
3	Accesa	Accesa	Lampeggia	Spenta
4	Accesa	Accesa	Accesa	Lampeggia
Il PIN è memorizzato.	Accesa	Accesa	Accesa	Accesa

1. Premere il tasto di conferma “T2„ per almeno 5 s.

2. **Eseguire per ogni cifra del PIN la seguente sequenza di operazioni:**
   - Regolare la manopola PIN “S1„ sulla relativa cifra del PIN.
   - Premere una volta e brevemente il tasto di conferma “T2„.

- L'immissione del PIN viene interrotta se, per ca. 30 s, non viene fatta alcuna immissione.
- Il PIN viene memorizzato nel Vitocom 100. Se si estrae e inserisce la stessa carta SIM non occorre digitare nuovamente il PIN.
- Se si ripristina lo stato di fornitura del Vitocom 100 (vedi pagina 25), il PIN viene cancellato.

5782 390 IT

Immissione PUK

Ulteriori informazioni sono riportate al capitolo “Spiegazione dei termini„ in appendice.

Se si digita più volte un codice PIN errato, viene richiesta l'immissione del codice PUK della carta SIM.
L'immissione del PUK è necessaria quando:
Il LED rosso della spia dell'intensità di campo “2„ è acceso e il LED rosso della spia dello stato d'esercizio “4„ lampeggia.

1. Disinserire la tensione di rete.
2. Aprire il coperchio dell'involucro.
3. Estrarre la carta SIM dal Vitocom 100 (vedi pagina 26).
4. Inserire la carta SIM in un telefono cellulare e sbloccarla con il PUK.

   Istruzioni d'uso del telefono cellulare
5. Inserire la carta SIM nel Vitocom 100 (vedi pagina 26).
6. Inserire la tensione di rete.
7. Immettere il PIN (vedi pagina 29).

Invio dell'SMS di messa in funzione

1. **Immissione del codice d'accesso**
   Il codice di accesso protegge il Vitocom 100 dall'uso non autorizzato.
   Allo stato di fornitura è impostato **1111**.

   Avvertenza
   Consigliamo di modificare il codice di accesso subito dopo la prima messa in funzione del Vitocom 100 (vedi pagina 24).

2. **Immissione della lingua**
   Selezionare dalla tabella a pagina 33 la sigla della lingua desiderata.
   Tra il codice d'accesso e la sigla della lingua inserire un **carattere di spaziatura** ␣.

Inviare al numero di chiamata del Vitocom 100 il seguente testo:

SMS di messa in funzione in italiano (it)

1111␣it

Il Vitocom 100 riconosce e salva automaticamente il numero del telefono cellulare del mittente.

Invio dell'SMS di messa in funzione (continua)

SMS di risposta

Si ricevono subito due SMS di risposta. In entrambi gli SMS sono elencate le istruzioni via SMS. Il numero di telefono cellulare del mittente è già registrato alla voce “mobnr1„.

1° SMS di risposta:

1111
CODE
INFO
MOBNR1 “0039...„
MOBNR2
BAHKx
x=1...3

2° SMS di risposta:

1111
SPRACHE
VWERT
SMSWERT
AKTDAT
ENDDAT
DITEXT

Dopo la messa in funzione controllare l'esattezza dei numeri di cellulare registrati delle persone da contattare in caso di guasti all'impianto di riscaldamento. Gli SMS di risposta vengono inviati dal Vitocom 100 sempre ai numeri di telefono cellulare.

Modifica dei numeri di telefoni cellulari

Segnalazioni di guasto dell'impianto di riscaldamento e SMS di risposta vengono inviati dal Vitocom 100 via SMS ai numeri di telefono cellulare “mobnr1„ e “mobnr2„ (se indicato).

Se non lo avete fatto:
dopo la messa in funzione controllare l'esattezza dei numeri di cellulare registrati delle persone da contattare in caso di guasti all'impianto di riscaldamento.

“mobnr1„

- Il Vostro numero di telefono cellulare
- Modifica via SMS tramite l'istruzione “mobnr1„

Esempio:
Immissione del numero di telefono cellulare.

SMS dell'utente:

1111␣mobnr1␣00393341234567

SMS di risposta del Vitocom 100

1111 MOBNR1 00393341234567 OK

“mobnr2„

- Il numero di telefono cellulare della ditta installatrice o del centro assistenza autorizzato.
- Come numero alternativo quello del custode o di una persona da poter raggiungere in caso di guasto.

Verifica o modifica del numero di telefono cellulare:
L'SMS di risposta viene inviato sia al numero precedente sia a quello nuovo.

- Modifica via SMS tramite l'istruzione “mobnr2„
- L'immissione del 2º numero di telefono cellulare non è obbligatoria.

Esempio:
Immissione del numero di telefono cellulare.

SMS dell'utente:

1111␣mobnr2␣00393341234567

SMS di risposta del Vitocom 100

1111 MOBNR2 00393341234567 OK

Cancellare “mobnr2„

Immettere 0 come numero di telefono cellulare.

SMS dell'utente

1111␣mobnr2␣0

SMS di risposta del Vitocom 100

1111 MOBNR2 0 OK

Impostazione della lingua

Con l'istruzione “sprache„ si definisce la lingua dei testi di segnalazione.

Lingue impostabili:
cs Ceco
da Danese
de Tedesco
en Inglese
es Spagnolo
et Estone
fr Francese
hu Ungherese
it Italiano
lv Lettone
lt Lituano
nl Olandese
pl Polacco
ru Russo
sk Slovacco
sv Svedese

Esempio:
Impostazione della lingua “Italiano„.

SMS dell'utente

1111␣sprache␣it

SMS di risposta del Vitocom 100

1111 SPRACHE it OK

Avvertenza
Per la verifica vedi pagina.

Immissione della data attuale

Immissione o modifica della data attuale.

I formati ammessi per la data sono i seguenti:
- D.M.YY o D.M.YYYY
- DD.MM.YYYY o DD.MM.YY

Esempio:
SMS dell'utente

1111␣aktdat␣11.02.2013

SMS di risposta del Vitocom 100

1111 AKTDAT 11.02.2013 OK

Esempio:
Messaggio in caso di immissione errata:
viene immessa una data attuale “aktdat„ successiva a quella finale “enddat„. Il Vitocom 100 invia il seguente SMS di avviso:

SMS di avviso come messaggio d'errore

1111 ENDDAT 10.02.2013 ERROR AKTDAT 11.02.2013 ERROR

Immissione di testi informativi

I testi informativi servono per la denominazione dell'impianto di riscaldamento oppure degli apparecchi collegati mediante ingresso digitale. Per garantire una classificazione univoca, ad es. all'interno di una segnalazione guasti, questo tipo di testi viene trasmesso via SMS.

“info„

Denominazione del Vostro impianto di riscaldamento (ad es. nome del conduttore dell'impianto, ubicazione dell'impianto).

Esempio:
Immissione della parola “Impianto di riscaldamento„

SMS dell'utente

1111␣info␣impianto di riscaldamento

SMS di risposta del Vitocom 100

1111 INFO impianto di riscaldamento OK

Avvertenza
Per la verifica vedi pagina.

“ditext„

Denominazione dell'apparecchio allacciato all'ingresso digitale oppure della sua funzione.

Esempio:
Controllo del livello del gasolio.

SMS dell'utente

1111␣ditext␣livello del gasolio basso

La lunghezza massima del testo è di **30 caratteri**: la parte di testo che supera questo limite viene tagliata.

SMS di risposta del Vitocom 100

1111 DITEXT livello del gasolio basso OK

Avvertenza
Per la verifica vedi pagina.

5782 390 IT

Validità della carta SIM

Ulteriori informazioni sono riportate al capitolo “Spiegazione dei termini„ in appendice.

Avvertenza per la carta SIM prepaid
Le carte SIM prepaid, a seconda del gestore di telefonia mobile o del credito, possono scadere dopo un determinato periodo di tempo. Scaduto questo tempo le carte SIM possono essere riutilizzate solo dopo la riattivazione da parte del gestore di telefonia mobile, ad es. in seguito alla ricarica del credito.

Avvertenze per carta SIM con contratto
La validità di carte SIM con contratto per telefono cellulare scade con la disdetta al termine del contratto.
Se si vuole disdire il contratto, questa funzione può essere utilizzata come promemoria per la data di scadenza.

Attenzione
Una carta SIM scaduta non permette il controllo a distanza dell'impianto di riscaldamento e di altri componenti collegati non in funzione.
Se il termine del periodo di validità è stato indicato con “enddat„ il Vitocom 100 invia, a intervalli determinati e puntualmente prima della scadenza della validità, 3 SMS di avviso.

Immissione della data di fine validità della carta SIM

Per il controllo del periodo di validità si deve registrare la data di scadenza nel Vitocom 100. Se anche la data attuale “aktdat„ è stata immessa correttamente, il Vitocom invia un SMS di avviso 60, 30 e 10 giorni prima della data di scadenza.

I formati ammessi per la data sono i seguenti:
- D.M.YY o D.M.YYYY
- DD.MM.YYYY o DD.MM.YY

Esempio:
SMS dell'utente

1111␣enddat␣10.02.2015

SMS di risposta del Vitocom 100

1111 ENDDAT 10.02.2015 OK

Validità della carta SIM (continua)

Durata della carta SIM

Prima della scadenza della validità il Vitocom 100 invia un SMS di avviso ad entrambi i numeri di telefono cellulare “mobnr1„ e “mobnr2„ (se indicato). Questo messaggio viene inviato per la seguente durata di validità:
- ancora 60 giorni
- ancora 30 giorni
- ancora 10 giorni

Esempio:
SMS di avviso

1111 Durata solo altri 30 giorni

Avvertenza
Se è stato immesso un testo informativo (“info„), questo viene visualizzato nell'SMS di avviso dopo il codice d'accesso.

Esempio:
SMS di avviso con testo informativo

1111 Impianto di riscaldamento Rossi durata solo altri 30 giorni

Immissione del credito della carta SIM (prepaid)

Ulteriori informazioni sono riportate al capitolo “Spiegazione dei termini„ in appendice.

Immissione dell'importo della ricarica della carta SIM.
- Immissione come numero con cifre decimali senza unità.
- Usare come spazi la virgola o il punto.

Esempio:
Immissione di un credito di 25,00 euro della carta SIM (prepaid).

SMS dell'utente

1111␣vwert␣25,00

SMS di risposta del Vitocom 100

1111 VWERT 25,00 OK

Immissione del costo per l'invio di un SMS (prepaid)

Per il controllo del credito della carta SIM prepaid.

Immettere il costo per l'invio di un SMS:
- Immissione come numero con cifre decimali senza unità.
- Usare come spazi la virgola o il punto.

Esempio:
Immissione del costo di 19 cent per un SMS.

SMS dell'utente

1111␣smswert␣0,19

SMS di risposta del Vitocom 100

1111 SMSWERT 0,19 OK

5782 390 IT

Validità della carta SIM (continua)

Avviso del credito (carta prepaid)

Se il credito è inferiore all'importo impostato, il Vitocom 100 invia un SMS di avviso ad entrambi i numeri di telefono cellulare “mobnr1„ e “mobnr2„ (se indicato). Questo messaggio viene inviato in caso di credito residuo per il seguente numero di possibili messaggi SMS:

- ancora 30 SMS
- ancora 20 SMS
- ancora 10 SMS

Esempio:
SMS di avviso

1111 Credito residuo per soli 30 SMS

Richiamo del codice d'accesso

Qualora si fosse dimenticato il codice d'accesso, richiamarlo tramite l'istruzione “password„. Il Vitocom risponde via SMS al primo numero di telefono cellulare.

Esempio:
SMS dell'utente

password

SMS di risposta del Vitocom 100

1111 SAFECODE 1111

Verifica delle impostazioni attuali

Avvertenza
Le istruzioni di verifica, esclusa quella “password„, sono seguite da punti interrogativi senza carattere di spaziatura.

Le seguenti impostazioni del Vitocom 100 possono essere verificate a distanza:

sprache?	Impostazione attuale della lingua
info?	Testo informativo per la denominazione dell'impianto di riscaldamento e dell'ingresso digitale, se indicati
mobnr1?	1° numero di telefono cellulare a cui inviare l'SMS in caso di guasti
mobnr2?	2° numero di telefono cellulare a cui inviare l'SMS in caso di guasti
password	Codice d'accesso
smswert?	Costo di un SMS, se indicato (carta prepaid)
aktdat?	Data attuale, se indicata
enddat?	Data di scadenza, se indicata, della carta SIM (prepaid)
ditext?	Denominazione dell'apparecchio allacciato all'ingresso digitale oppure della sua funzione, se indicata
vwert?	Credito della carta SIM, se indicato (prepaid)

Esempio:
Richiesta dell'attuale impostazione di “info„

SMS dell'utente

1111␣info?

SMS di risposta del Vitocom 100

1111 INFO impianto di riscaldamento

Guasti con spie LED

	Tipo di guasto e provvedimenti da adottare
Spia dell'intensità di campo “2„	
LED rosso lampeggiante o acceso	Intensità di campo non sufficiente (vedi pagina 16).
	■ Controllare con il telefono cellulare l'intensità di campo della rete di telefonia mobile sull'antenna. ■ Orientare l'antenna. ■ Scegliere per il Vitocom 100 e l'antenna un altro luogo di montaggio, eventualmente informare il centro assistenza autorizzato.
Stato di connessione alla rete di telefonia mobile “3„	
Lampeggio lento del LED giallo	Impossibile connettersi alla rete di telefonia mobile.
	■ Controllare con il telefono cellulare l'intensità di campo della rete di telefonia mobile sull'antenna. ■ Orientare l'antenna. ■ Scegliere per il Vitocom 100 un altro luogo di montaggio. ■ Se necessario, inserire la carta SIM (vedi pagina 26).
LED giallo acceso	Collegamento radio non disponibile.
	■ Staccare l'alimentatore a spina e dopo ca. 15 s reinserirlo. La procedura di connessione viene ripetuta. ■ Ripristinare lo stato di fornitura del Vitocom 100, vedi pagina 25.
Spia dello stato d'esercizio “4„	
Dopo l'accensione il LED verde lampeggia per più di 5 min	Guasto durante l'inizializzazione del Vitocom 100
	■ Staccare l'alimentatore a spina e dopo ca. 15 s reinserirlo. ■ Se necessario, sostituire il Vitocom 100.
Lampeggio veloce del LED rosso	Guasto interno del Vitocom 100
	■ Staccare l'alimentatore a spina e dopo ca. 15 s reinserirlo. ■ Se necessario, sostituire il Vitocom 100.
Lampeggio lento del LED rosso	Errore all'ingresso digitale DI1
	La segnalazione dell'errore viene inviata ai destinatari previsti.
LED verde acceso	Durante l'immissione del PIN
	Terminare l'immissione del PIN.

Guasti con spie LED (continua)

Errore della carta SIM

Spia dell'intensità di campo “2„	Spia dello stato di connessione alla rete di telefonia mobile “3„	Spia dello stato d'esercizio “4„	Tipo di guasto e provvedimenti da adottare
LED rosso lampeggiante	Spenta	Lampeggio veloce del LED rosso	■ Carta SIM non inserita o difettosa oppure ■ Intensità di campo non sufficiente.
			■ Inserire la carta SIM (vedi pagina 26) oppure ■ Orientare l'antenna.
LED giallo lampeggiante	LED giallo lampeggiante	Lampeggio veloce del LED rosso	Necessaria l'immissione del PIN.
			Immettere il PIN (vedi pagina 29).
LED rosso acceso	Spenta	Lampeggio veloce del LED rosso	Necessaria l'immissione del PUK.
			Immettere il PUK (vedi pagina 30).

Guasti senza spie LED

Guasto	Provvedimenti
Tutte le spie del Vitocom 100 sono spente.	Controllare l'allacciamento rete del Vitocom 100.

Segnalazioni di guasto

Le segnalazioni di guasto dell'impianto di riscaldamento sono visualizzate sul display della regolazione. Queste segnalazioni contengono un testo di segnalazione guasti e un codice di segnalazione guasti.

Ad ogni segnalazione guasti rivolgersi al centro assistenza autorizzato competente.

Segnalazioni di guasto (continua)

Il testo di segnalazione via SMS inviato dal Vitocom 100 riproduce in modo simile la segnalazione di guasto con i seguenti elementi di informazione:

- Stato d'esercizio dell'impianto dopo che si è verificato il guasto, ad es. “funzionamento di emergenza„
- Causa del guasto, ad es. “sensore temperatura esterna„
- Indicazione del codice di segnalazione guasti dell'esatta causa del guasto mediante le due ultime cifre nel testo di segnalazione, ad es. “10„

Avvertenza

Per la localizzazione del guasto il testo informativo dell'impianto di riscaldamento oppure dell'ingresso digitale precedono il testo di segnalazione via SMS.

Il Vitocom 100 invia l'SMS di segnalazione guasti ai numeri di telefono cellulare “mobnr1„ e “mobnr2„ (se indicato).

Esempio:

Guasto alla regolazione

Codice	Guasto	Testo di segnalazione guasti
10	Guasto sensore temperatura esterna	Funz. emerg. sens.temp.est. 10

SMS di segnalazione guasti del Vitocom 100

1111 Imp. riscaldamento funz. emerg. sens.temp.est. 10

Avvertenza

Se dopo 24 h il guasto non è stato eliminato, il Vitocom invia nuovamente la stessa segnalazione di guasto.

Spiegazione dei termini

Programma d'esercizio

Con i programmi d'esercizio si stabilisce se riscaldare gli ambienti e l'acqua sanitaria oppure solo l'acqua sanitaria.
Oppure se si desidera spegnere il riscaldamento (con protezione antigelo).

Programmi d'esercizio possibili

Regolazione per funzionamento a temperatura costante	Regolazione per esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne
■ Solo acqua calda: produzione d'acqua calda e protezione antigelo ■ Normale continuo: riscaldamento con temperatura ambiente normale e produzione di acqua calda ■ Programma spegnimento: riscaldamento e produzione di acqua calda disinseriti, solo protezione antigelo	■ Solo acqua calda: produzione d'acqua calda e protezione antigelo ■ Ridotto continuo: riscaldamento con temperatura ambiente ridotta **senza** produzione di acqua calda ■ Normale continuo: riscaldamento con temperatura ambiente normale e produzione di acqua calda ■ Riscaldamento come da programmazione oraria: riscaldamento con temperatura ambiente normale o ridotta e produzione di acqua calda, come da programmazione delle fasce orarie impostata ■ Programma spegnimento: riscaldamento e produzione di acqua calda disinseriti, solo protezione antigelo

5782 390 IT

Spiegazione dei termini (continua)

Intensità di campo (qualità di ricezione)

L'intensità di campo indica la potenza e la disponibilità della rete del cellulare in un punto e in momento precisi: in altre parole indica la qualità di ricezione sul posto. Più il campo è debole maggiori sono le probabilità di interruzioni nella connessione e di una qualità scadente di trasmissione.
Un funzionamento permanente del Vitocom 100 è possibile solo se il LED verde della spia dell'intensità di campo “2„ è acceso (qualità di ricezione al 100%).

Circuito di riscaldamento

Un circuito di riscaldamento è un circuito chiuso tra la caldaia e i radiatori in cui si trova l'acqua di riscaldamento.
In un impianto di riscaldamento possono essere presenti più circuiti di riscaldamento. Ad es. un circuito di riscaldamento per gli ambienti da voi abitati e un circuito di riscaldamento per gli ambienti di un appartamento annesso.

PIN

Il PIN (inglese “Personal Identification Number„; italiano “numero di identificazione personale„) a quattro cifre protegge la carta SIM dall'uso non autorizzato. Digitare il PIN dopo l'accensione dell'apparecchio: solo dopo tutte le funzioni della carta SIM saranno attive. Se si digita per tre volte un codice PIN errato la carta SIM viene bloccata e per poterla riutilizzare occorre digitare il codice di sblocco PUK.

PUK

Il PUK a otto cifre (inglese “Personal Unblocking Key„; italiano “codice personale di sblocco„) serve per sbloccare la carta SIM dopo l'immissione ripetuta (il limite massimo è solitamente tre volte) del PIN errato. Il PUK non è memorizzato nel telefono cellulare, ma è associato alla carta SIM e deve essere fornito dall'operatore di rete.

Carta SIM

La carta SIM (inglese “Subscriber Identity Module„; italiano "modulo di identificazione utente") è un chip da inserire nel telefono cellulare o nel Vitocom 100 e serve per identificare l'utente in rete. Grazie a questo chip gli operatori telefonici offrono agli utenti connessioni mobili sia telefoniche che di dati. La carta SIM viene attivata con l'immissione del numero di identificazione personale (PIN).

5782 390 IT

Spiegazione dei termini (continua)

Tipo di carta SIM	Significato
Carte prepaid (dall'inglese per “carta a pagamento anticipato„ o “carta di credito ricaricabile„)	Con il termine di carta di credito ricaricabile s'intende l'utilizzo di servizi tramite conti di credito pagati in anticipo.
Carte postpaid (dall'inglese per “carta a pagamento posticipato„).	I sistemi di pagamento postpaid sono contratti telefonici a rendiconto posticipato (solitamente mensile).

SMS

SMS (inglese “Short Message Service„; italiano “servizio di messaggi brevi„) è un servizio di telecomunicazione per la trasmissione di messaggi di testo, solitamente chiamati “messaggi brevi„, “messaggi„ o “SMS„.
Questo servizio permette lo scambio di messaggi di testo contenenti max 160 caratteri, tra telefoni cellulari (o tra un cellulare e il Vitocom 100) utilizzando la rete di telefonia mobile.

5782 390 IT

Indice analitico

A
Anomalia di funzionamento.....39, 40
Avvio connessione.....15

C
Caduta di corrente.....22
Cancellazione delle immissioni.....25
Cancellazione delle immissioni precedenti.....25
Carta SIM
■ abilitazione.....10
■ credito.....36, 37
■ data di fine validità.....35
■ durata.....36
■ immissione del valore.....36
■ ricarica.....36
■ validità.....35
Causa del guasto.....41
Codice d'accesso.....18, 24
■ modifica.....24
Codice di accesso
■ dimenticato?.....38
Codice di segnalazione.....22
Codice di segnalazione guasti.....40
Comando.....13
Condizioni di vendita.....9
Condizioni generali di vendita.....9
Controllo a distanza.....13
Controllo del credito disponibile.....35
Costi
■ invio SMS.....36
Costo SMS.....36
Credito della carta SIM.....37

D
Data attuale.....33
Destinatari segnalazione.....8
Dispositivi di regolazione.....13
Dispositivi di segnalazione.....13
Disturbo della connessione.....15
Durata della carta SIM.....36

E
E-mail.....9

F
Funzioni.....13

G
Gestore di rete.....9
Glossario.....42
GPRS.....10
Guasti
■ con spie LED.....39
■ senza spie LED.....40
Guasto
■ all'impianto di riscaldamento.....16
■ al Vitocom 100.....16

I
Impostazione della lingua.....33
Impostazione di fabbrica.....12
Impostazioni, verifica.....38
Inizializzazione.....16, 28
Inoltro delle segnalazioni.....22
Inserimento a distanza.....13
Intensità di campo.....16
Interrogazione a distanza.....13
Interruzione di corrente.....12, 17, 22
Invio dell'SMS di messa in funzione al Vitocom 100.....30
Invio di SMS.....19
Istruzione
■ RESET.....25
Istruzioni via SMS.....23
■ raggruppamento.....19
■ schema breve.....23
■ verifica impostazioni.....38

L
Limiti del sistema.....11

M
Messa in funzione.....28

5782 390 IT

Indice analitico (continua)

N
Numeri di cellulare.....32
Numero di telefono cellulare
■ al cambio della carta SIM.....26
■ modifica.....32
■ verifica.....32

P
Panoramica delle funzioni.....13
Password.....18, 38
PIN.....17, 29
Preimpostazione.....12
Presupposti.....8
Programma d'esercizio
■ commutazione.....21
Protezione antigelo.....9
PUK.....18, 30

Q
Qualità di ricezione.....16

R
Raggruppamento delle istruzioni via SMS.....19
Requisiti di sistema
■ destinatari segnalazione.....10
■ impianto di riscaldamento.....10
■ percorsi di segnalazione.....10
■ rete di telefonia mobile.....10
Reset.....25
Responsabilità.....9

S
Segnalazioni di guasto.....40
Set apparecchio.....32
Sicurezza d'esercizio.....9
SMS.....9
■ modelli.....23
SMS di avviso.....36
SMS di risposta.....19
Spia della trasmissione dati interfaccia di assistenza.....14
Spia dello stato d'esercizio.....14, 15
Spia di assistenza LON.....14
Spiegazione dei termini.....42
Spie LED.....15
Stato dell'impianto dopo il guasto.....41
Stato di connessione alla rete di telefonia mobile.....14, 15, 39
Stato di fornitura.....12
■ ripristino.....25

T
Targhetta tecnica.....14
Tasto di conferma.....14
Tasto di manutenzione.....14
Tasto Reset.....14
Testo di segnalazione.....22, 40
Testo informativo.....34
Tipo di segnalazione.....22

V
Verifica
■ denominazione impianto.....34
■ numero di telefono cellulare.....32
■ testo informativo.....34
Verifica impostazioni attuali.....38

5782 390 IT

A chi rivolgersi

Per o lavori di manutenzione e di riparazione all'impianto di riscaldamento rivolgersi alla ditta installatrice.

Viessmann S.r.l.
Via Brennero 56
37026 Balconi di Pescantina (VR)
Tel. 045 6768999
Fax 045 6700412
www.viessmann.com

5782 390 IT Salvo modifiche tecniche!